



LEGISLATIVE ASSEMBLY OF MANITOBA

VOTES AND PROCEEDINGS No. 51

FIRST SESSION, FORTIETH LEGISLATURE

PRAYER

10:00 O'CLOCK A.M.

By leave, it was agreed for the House to deal with Second Reading of Bills (No. 219) and (No. 220) for 30 minutes each.

Mr. GOERTZEN moved:

THAT Bill (No. 219) – The Election Advertising Integrity Act (Elections Finances Act Amended)/Loi sur l'intégrité en matière de publicité électorale (modification de la Loi sur le financement des campagnes électorales), be now read a Second Time and be referred to a Committee of this House.

And a debate arising,

And Ms. GOERTZEN, Hon. Ms. HOWARD and Mrs. TAILLIEU having spoken,

And Mr. DEWAR speaking at 10:30 a.m. The debate was allowed to remain in his name.

Mr. GOERTZEN moved:

THAT Bill (No. 220) – The Voter Identification Act (Elections Act Amended)/Loi sur l'identification des électeurs (modification de la Loi électorale), be now read a Second Time and be referred to a Committee of this House.

And a debate arising,

And Mr. GOERTZEN, Hon. Mr. CHIEF and Mrs. STEFANSON having spoken,

And Hon. Ms. HOWARD speaking at 11:00 a.m. The debate was allowed to remain in her name.

In accordance with Rule 31(9), the Opposition House Leader announced that the Organ and Tissue Donation Resolution will be considered next Thursday, June 21, 2012, if necessary.

Mr. EWASKO moved:

Resolution No. 13: Provincial Government Fails Manitoba Youth

WHEREAS many Manitoba children and youth are struggling under this Provincial Government which has seen Winnipeg once again lead the nation in becoming home to over 43,000 children living in poverty; and

WHEREAS Manitoba students performed very poorly compared to other provinces on both the Program for International Student Assessment tests in reading, mathematics and science and the 2010 Pan Canadian Assessment Program's math, science and reading tests; and

WHEREAS according to Statistics Canada, Manitoba has the lowest participation rate in post secondary education in Canada; and

WHEREAS according to Statistics Canada, Manitoba had the highest youth violent crime rate in Canada in 2010; and

WHEREAS teen pregnancy and youth suicide remain tremendous challenges in Manitoba.

THEREFORE BE IT RESOLVED that the Legislative Assembly of Manitoba acknowledge that the Provincial Government has failed to improve the lives of some of Manitoba's most vulnerable citizens by not making children and youth a priority.

And a debate arising,

And Mr. EWASKO, Hon. Mr. CHIEF, Mr. FRIESEN, Ms. CROTHERS, Mrs. MITCHELSON, Ms. WIGHT and Mrs. ROWAT having spoken,

And Hon. Mr. RONDEAU speaking at 12:00 p.m. The debate was allowed to remain in his name.

1:30 O'CLOCK P.M.

The following petitions were presented and read:

Mr. GOERTZEN – Legislative Assembly of Manitoba to request that the Minister of Health to ensure additional personal care homes and long-term care space are made available in the City of Steinbach on a priority basis. (D. Martin, H. Martin, B. Unger others)

Hon. Mr. GERRARD – Legislative Assembly of Manitoba to request the Premier consider advocating and partnering with the Federal Government to ensure all First Nations communities have access to clean running water for all their homes and to consider working closely with the Federal Government and First Nations communities to address and erase the massive water infrastructure gap that exists on many First Nations communities in Manitoba. (V. Andres, M. K. Singh, D. Duhamel and others)

Mr. NEVAKSHONOFF, Chairperson of the Standing Committee on Legislative Affairs, presented its Second Report, which was read as follows:

Meetings:

Your Committee met on the following occasions in the Legislative Building:

- December 22, 2004 (3rd Session – 38th Legislature)
- May 2, 2006 (4th Session – 38th Legislature)
- July 10, 2008 (2nd Session – 39th Legislature)
- May 25, 2009 (3rd Session – 39th Legislature)
- March 10, 2010 (4th Session – 39th Legislature)
- May 20, 2010 (4th Session – 39th Legislature)
- June 13, 2012

Matters under Consideration

- Annual Report of Elections Manitoba for the year ending December 31, 2003 including the conduct of the 38th Provincial General Election June 3, 2003
- Annual Report of Elections Manitoba for the year ending December 31, 2007 including the conduct of the 39th Provincial General Election May 22, 2007
- Annual Report of Elections Manitoba for the year ending December 31, 2008
- Annual Report of Elections Manitoba for the year ending December 31, 2009
- Annual Report of Elections Manitoba for the year ending December 31, 2010 including the conduct of the Concordia by-election March 2, 2010

Committee Membership

Committee membership for the December 22, 2004 meeting:

- Hon. Mr. ASHTON
- Hon. Mr. CHOMIAK
- Hon. Mr. DOER
- Mr. CUMMINGS
- Mr. DEWAR
- Ms. IRVIN-ROSS (*Vice-Chairperson*)
- Ms. KORZENIOWSKI (*Chairperson*)
- Mr. LOEWEN
- Mr. MURRAY
- Mr. PENNER
- Mr. SCHELLENBERG

Substitution made during committee proceedings on December 22, 2004:

- Hon. Mr. MACKINTOSH for Mr. SCHELLENBERG

Committee membership for the May 2, 2006 meeting:

- Mr. DERKACH
- Mr. DEWAR
- Hon. Mr. DOER

- Mr. HAWRANIK
- Hon. Mr. LEMIEUX
- Hon. Mr. MACKINTOSH
- Mr. MARTINDALE
- Mrs. MITCHELSON
- Mr. REID (*Chairperson*)
- Mr. ROCAN
- Mr. SCHELLENBERG (*Vice-Chairperson*)

Committee membership for the July 10, 2008 meeting:

- Hon. Mr. ASHTON
- Ms. BRICK (*Chairperson*)
- Mr. DEWAR
- Hon. Mr. DOER
- Mr. GOERTZEN
- Mr. HAWRANIK
- Ms. HOWARD (*Vice-Chairperson*)
- Mr. MCFADYEN
- Hon. Ms. MCGIFFORD
- Hon. Mr. SWAN
- Mrs. TAILLIEU

Substitution made during committee proceedings on July 10, 2008:

- Mr. FAURSCHOU for Mr. MCFADYEN

Committee membership for the May 25, 2009 meeting:

- Hon. Mr. CHOMIAK
- Mr. DERKACH
- Mr. DEWAR
- Hon. Mr. DOER
- Mr. FAURSCHOU
- Mr. GOERTZEN
- Ms. HOWARD (*Chairperson*)
- Mr. NEVAKSHONOFF (*Vice-Chairperson*)
- Mrs. TAILLIEU
- Hon. Mr. SWAN
- Hon. Ms. WOWCHUK

Substitution made during committee proceedings on May 25, 2009:

- Mr. MAGUIRE for Mr. FAURSCHOU

Committee membership for the March 10, 2010 meeting:

- Hon. Mr. BLAIKIE
- Ms. BRICK (*Vice-Chairperson*)
- Mr. DERKACH

- Mr. EICHLER
- Mr. GOERTZEN
- Hon. Ms. HOWARD
- Mr. MCFADYEN
- Mr. REID (*Chairperson*)
- Hon. Mr. SELINGER
- Hon. Mr. STRUTHERS
- Hon. Mr. SWAN

Committee membership for the May 20, 2010 meeting:

- Mr. ALTEMEYER (*Chairperson*)
- Hon. Mr. BLAIKIE
- Ms. BRICK (*Vice-Chairperson*)
- Hon. Mr. CHOMIAK
- Mr. EICHLER
- Mr. GOERTZEN
- Hon. Ms. IRVIN-ROSS
- Mr. MCFADYEN
- Mr. PEDERSEN
- Hon. Mr. SELINGER
- Hon. Mr. STRUTHERS

Committee membership for the June 13, 2012 meeting:

- Mr. DEWAR
- Mr. EWASKO
- Mr. GAUDREAU
- Mr. GOERTZEN
- Hon. Ms. HOWARD
- Mr. MARCELINO
- Mr. MCFADYEN
- Mr. NEVAKSHONOFF
- Mr. SCHULER
- Hon. Mr. SELINGER
- Hon. Mr. SWAN

Your Committee elected Mr. NEVAKSHONOFF as the Chairperson.

Your Committee elected Mr. GAUDREAU as the Vice-Chairperson.

Officials speaking on the record at the December 22, 2004 meeting:

- Mr. Richard D. Balasko, Chief Electoral Officer

Officials speaking on the record at the May 2, 2006 meeting:

- Mr. Richard D. Balasko, Chief Electoral Officer

Officials speaking on the record at the July 10, 2008 meeting:

- Mr. Richard D. Balasko, Chief Electoral Officer

Officials speaking on the record at the May 25, 2009 meeting:

- Mr. Richard D. Balasko, Chief Electoral Officer

Officials speaking on the record at the March 10, 2010 meeting:

- Mr. Richard D. Balasko, Chief Electoral Officer

Officials speaking on the record at the May 20, 2010 meeting:

- Ms. Shipra Verma, Deputy Chief Electoral Officer

Officials speaking on the record at the June 13, 2012 meeting:

- Ms. Shipra Verma, Deputy Chief Electoral Officer

Reports Considered and Passed

Your Committee considered and passed the following report as presented:

- Annual Report of Elections Manitoba for the year ending December 31, 2007 including the conduct of the 39th Provincial General Election May 22, 2007

Reports Considered but not Passed

Your Committee considered the following reports but did not pass them:

- Annual Report of Elections Manitoba for the year ending December 31, 2003 including the conduct of the 38th Provincial General Election June 3, 2003
- Annual Report of Elections Manitoba for the year ending December 31, 2008
- Annual Report of Elections Manitoba for the year ending December 31, 2009
- Annual Report of Elections Manitoba for the year ending December 31, 2010 including the conduct of the Concordia by-election March 2, 2010

On motion of Mr. NEVAKSHONOFF, the Report of the Committee was received.

Hon. Ms. MELNICK presented:

Correction to Supplementary Information for Legislative Review 2012-2013 – Departmental Expenditure Estimates – Immigration and Multiculturalism.

(Sessional Paper No. 70)

Hon. Mr. SWAN presented:

Annual Report of The Manitoba Public Insurance Corporation for the fiscal year ending February 29, 2012.

(Sessional Paper No. 71)

Pursuant to Rule 26(1), Mr. GOERTZEN, Hon. Mr. SELINGER, Mr. MCFADYEN, Hon. Ms. ALLAN, Mr. SCHULER and Ms. CROTHERS made Members' Statements.

The House resolved into Committee of Supply.

The concurrence motion required pursuant to Rule 78(1) having been considered in the Committee of Supply and reported to the House, it was subsequently concurred in, on division.

Hon. Mr. STRUTHERS moved:

THAT there be granted out of the Consolidated Fund for Capital purposes, the sum of TWO BILLION, FOUR HUNDRED THIRTY-THREE MILLION, SIXTY-FIVE THOUSAND dollars (\$2,433,065,000) for the fiscal year ending March 31, 2013.

And the Question being put. It was agreed to, on division.

Hon. Mr. STRUTHERS moved:

THAT there be granted to Her Majesty for the Public Service of the Province for the Fiscal Year ending March 31, 2013, out of the Consolidated Fund, the sum ELEVEN BILLION, FIVE HUNDRED FORTY-EIGHT MILLION, SEVEN HUNDRED ELEVEN THOUSAND dollars (\$11,548,711,000), as set out in Part A (Operating Expenditure) and SEVEN HUNDRED FIFTY MILLION, NINE HUNDRED TEN THOUSAND dollars (\$750,910,000), as set out in Part B (Capital Investment) of the estimates.

And the Question being put. It was agreed to, on division.

Hon. Mr. STRUTHERS moved:

THAT Bill (No. 40) – The Appropriation Act, 2012/Loi de 2012 portant affectation de crédits, be now read a First Time and ordered for Second Reading immediately.

And the Question being put. It was agreed to, on division.

Hon. Mr. STRUTHERS moved:

THAT (No. 40) – The Appropriation Act, 2012/Loi de 2012 portant affectation de crédits, be now read a Second Time, and be referred to Committee of the Whole.

And the Question being put. It was agreed to, on division.

The Bill was accordingly read a Second Time and referred to Committee of the Whole.

Hon. Mr. STRUTHERS moved:

THAT Bill (No. 41) – The Loan Act, 2012/Loi d'emprunt de 2012, be now read a First Time and ordered for Second Reading immediately.

And the Question being put. It was agreed to, on division.

Hon. Mr. STRUTHERS moved:

THAT (No. 41) – The Loan Act, 2012/Loi d'emprunt de 2012, be now read a Second Time, and be referred to Committee of the Whole.

And the Question being put. It was agreed to, on the following division:

YEA

| | |
|------------|--------------------------|
| ALLAN | MACKINTOSH |
| ALLUM | MALOWAY |
| ALTEMEYER | MARCELINO (Logan) |
| ASHTON | MARCELINO (Tyndall Park) |
| BJORNSON | NEVAKSHONOFF |
| BLADY | OSWALD |
| BRAUN | PETERSEN |
| CALDWELL | ROBINSON |
| CHIEF | RONDEAU |
| CHOMIAK | SARAN |
| CROTHERS | SELBY |
| DEWAR | SELINGER |
| GAUDREAU | STRUTHERS |
| HOWARD | SWAN |
| IRVIN-ROSS | WHITEHEAD |
| JHA | WIEBE |
| KOSTYSHYN | WIGHT..... 35 |
| LEMIEUX | |

NAY

| | |
|----------|----------------|
| BRIESE | MAGUIRE |
| CULLEN | MCFADYEN |
| DRIEDGER | MITCHELSON |
| EICHLER | PEDERSEN |
| EWASKO | ROWAT |
| FRIESEN | SCHULER |
| GERRARD | SMOOK |
| GOERTZEN | STEFANSON |
| GRAYDON | TAILLIEU |
| HELWER | WISHART.....20 |

The Bill was accordingly read a Second Time and referred to Committee of the Whole.

The House resolving into Committee of the Whole.

Bill (No. 40) – The Appropriation Act, 2012/Loi de 2012 portant affectation de crédits, was considered in Committee of the Whole and reported without amendment.

Bill (No. 41) – The Loan Act, 2012/Loi d'emprunt de 2012, was considered in Committee of the Whole and reported without amendment.

Bill (No. 39) – The Budget Implementation and Tax Statutes Amendment Act, 2012/Loi d'exécution du budget de 2012 et modifiant diverses dispositions législatives en matière de fiscalité, was considered in Committee of the Whole and reported with the following amendment:

THAT Clause 64 of the Bill be amended by adding the following after the proposed clause 4.1(7)(f):

(f.1) insurance in respect of the disability, critical illness or accidental death and dismemberment of an individual, other than insurance under a group insurance contract;

Hon. Ms. HOWARD moved:

THAT Bill (No. 41) – The Loan Act, 2012/Loi d'emprunt de 2012, reported from Committee of the Whole, be concurred in and be now read for a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Ms. HOWARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to, on the following division:

YEA

| | |
|------------|--------------------------|
| ALLAN | MALOWAY |
| ALLUM | MARCELINO (Logan) |
| ALTEMEYER | MARCELINO (Tyndall Park) |
| ASHTON | MELNICK |
| BJORNSON | NEVAKSHONOFF |
| BLADY | OSWALD |
| BRAUN | PETTERSEN |
| CALDWELL | ROBINSON |
| CHIEF | RONDEAU |
| CHOMIAK | SARAN |
| CROTHERS | SELBY |
| DEWAR | SELINGER |
| GAUDREAU | STRUTHERS |
| HOWARD | SWAN |
| IRVIN-ROSS | WHITEHEAD |
| JHA | WIEBE |
| KOSTYSHYN | WIGHT..... 35 |
| LEMIEUX | |

NAY

| | |
|----------|-----------------|
| BRIESE | MAGUIRE |
| CULLEN | MCFADYEN |
| DRIEDGER | MITCHELSON |
| EICHLER | PEDERSEN |
| EWASKO | ROWAT |
| FRIESEN | SCHULER |
| GERRARD | SMOOK |
| GOERTZEN | STEFANSON |
| GRAYDON | TAILLIEU |
| HELWER | WISHART..... 20 |

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Hon. Ms. HOWARD moved:

THAT Bill (No. 40) – The Appropriation Act, 2012/Loi de 2012 portant affectation de crédits, reported from Committee of the Whole, be concurred in and be now read for a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Ms. HOWARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to, on division.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Hon. Ms. HOWARD moved:

THAT Bill (No. 39) – The Budget Implementation and Tax Statutes Amendment Act, 2012/Loi d'exécution du budget de 2012 et modifiant diverses dispositions législatives en matière de fiscalité, as amended and reported from Committee of the Whole, be concurred in and be now read for a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Ms. HOWARD, Mrs. STEFANSON and Hon. Mr. GERRARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to, on the following division:

YEA

| | |
|------------|--------------------------|
| ALLAN | MALOWAY |
| ALLUM | MARCELINO (Logan) |
| ALTEMEYER | MARCELINO (Tyndall Park) |
| BJORNSON | MELNICK |
| BLADY | NEVAKSHONOFF |
| BRAUN | OSWALD |
| CALDWELL | PETERSEN |
| CHIEF | ROBINSON |
| CHOMIAK | RONDEAU |
| CROTHERS | SARAN |
| DEWAR | SELBY |
| GAUDREAU | SELINGER |
| HOWARD | STRUTHERS |
| IRVIN-ROSS | SWAN |
| JHA | WHITEHEAD |
| KOSTYSHYN | WIEBE |
| LEMIEUX | WIGHT..... 34 |

NAY

| | |
|----------|-----------------|
| BRIESE | MAGUIRE |
| CULLEN | MCFADYEN |
| DRIEDGER | MITCHELSON |
| EICHLER | PEDERSEN |
| EWASKO | ROWAT |
| FRIESEN | SCHULER |
| GERRARD | SMOOK |
| GOERTZEN | STEFANSON |
| GRAYDON | TAILLIEU |
| HELWER | WISHART..... 20 |

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

The Order of the Day having been read for consideration of Report Stage Amendment of Bill (No. 6) – The Regional Health Authorities Amendment Act (Improved Fiscal Responsibility and Community Involvement)/Loi modifiant la Loi sur les offices régionaux de la santé (accroissement de la responsabilité financière et de la participation communautaire), reported from the Standing Committee on Human Resources:

Hon. Ms. OSWALD moved:

THAT Bill 6 be amended by replacing Clause 16(2) with the following:

Coming into force: sections 2, 8, 9, parts of sections 12 and 13, and clauses 14(a) and (b) 16(2) The following provisions come into force on a day to be fixed by proclamation:

- (a) section 2;*
- (b) section 8;*
- (c) section 9;*
- (d) section 12 insofar as it enacts section 51.3;*
- (e) section 13 insofar as it enacts clause 59(k.2);*
- (f) clauses 14(a) and (b).*

And a debate arising,

And Hon. Ms. OSWALD, Mrs. DRIEDGER and Hon. Mr. GERRARD having spoken,

And the Question being put on the amendment. It was agreed to.

The Order of the Day having been read for consideration of Report Stage Amendment of Bill (No. 33) – The Election Financing Act and Elections Amendment Act/Loi sur le financement des élections et Loi modifiant la Loi électorale, reported from the Standing Committee on Human Resources:

Mrs. TAILLIEU moved:

THAT Bill 33 be amended in Schedule A (The Election Financing Act) by adding the following after Clause 93:

93.1 MINISTER REMOVED FROM CABINET

If the commissioner finds that a government department or Crown agency has violated section 92, the minister responsible for the government department or Crown agency may not be a member of the Executive Council for a period of 18 months.

And a debate arising,

Mrs. TAILLIEU, Hon. Ms. HOWARD and Hon. Mr. GERRARD having spoken,

And the Question being put on the amendment. It was negatived, on the following division:

YEA

| | |
|----------|----------------|
| BRIESE | MAGUIRE |
| CULLEN | MCFADYEN |
| DRIEDGER | MITCHELSON |
| EICHLER | PEDERSEN |
| EWASKO | ROWAT |
| FRIESEN | SCHULER |
| GERRARD | SMOOK |
| GOERTZEN | STEFANSON |
| GRAYDON | TAILLIEU |
| HELWER | WISHART.....20 |

NAY

| | |
|------------|--------------------------|
| ALLAN | MACKINTOSH |
| ALLUM | MALOWAY |
| ALTEMEYER | MARCELINO (Logan) |
| ASHTON | MARCELINO (Tyndall Park) |
| BJORNSON | MELNICK |
| BLADY | NEVAKSHONOFF |
| BRAUN | OSWALD |
| CALDWELL | PETTERSEN |
| CHIEF | RONDEAU |
| CROTHERS | SARAN |
| DEWAR | SELBY |
| GAUDREAU | SELINGER |
| HOWARD | STRUTHERS |
| IRVIN-ROSS | SWAN |
| JHA | WHITEHEAD |
| KOSTYSHYN | WIEBE |
| LEMIEUX | WIGHT.....34 |

Mrs. TAILLIEU then moved:

THAT Bill 33 be amended in the proposed subsection 49.1(3) of The Elections Act, as set out in Clause 2 of Schedule B (The Elections Amendment Act), by striking out "the general election must be held instead on the third Tuesday of April in the next calendar year" and substituting "the general election must be held no later than six months before the date of the general election to be held under the Canada Elections Act".

And a debate arising,

Mrs. TAILLIEU, Hon. Ms. HOWARD and Hon. Mr. GERRARD having spoken,

And the Question being put on the amendment. It was negatived, on the following division:

YEA

| | |
|----------|-----------------|
| BRIESE | MAGUIRE |
| CULLEN | MCFADYEN |
| DRIEDGER | MITCHELSON |
| EICHLER | PEDERSEN |
| EWASKO | ROWAT |
| FRIESEN | SCHULER |
| GERRARD | SMOOK |
| GOERTZEN | STEFANSON |
| GRAYDON | TAILLIEU |
| HELWER | WISHART..... 20 |

NAY

| | |
|------------|--------------------------|
| ALLAN | MALOWAY |
| ALLUM | MARCELINO (Logan) |
| ALTEMEYER | MARCELINO (Tyndall Park) |
| BJORNSON | MELNICK |
| BLADY | NEVAKSHONOFF |
| BRAUN | OSWALD |
| CALDWELL | PETTERSEN |
| CHIEF | ROBINSON |
| CROTHERS | RONDEAU |
| DEWAR | SARAN |
| GAUDREAU | SELBY |
| HOWARD | SELINGER |
| IRVIN-ROSS | STRUTHERS |
| JHA | SWAN |
| KOSTYSHYN | WHITEHEAD |
| LEMIEUX | WIEBE |
| MACKINTOSH | WIGHT..... 34 |

Mr. GOERTZEN then moved:

THAT Bill 33 be amended in Schedule A (The Election Financing Act) by adding the following after Clause 61:

61.1 PARTY LEADER'S APPROVAL OF ADVERTISING

(1) — Party leader's approval

A registered party — or a person acting on the party's behalf with its consent and knowledge — must not publish or distribute advertising for use on radio or television or another electronic medium, unless

- (a) if the advertising is in audio form, the leader of the registered party personally announces his or her approval of the contents of the advertising together with the advertising, and
- (b) if the advertising is in visual form, a personal statement of the leader of the registered political party approving the contents of the advertising is shown with the advertising.

(2) — When is party leader's approval of advertising required?

This section applies to advertising

- (a) during an election period, and
- (b) outside an election period in the year of a fixed date election.

(3) — Definition of "advertising"

In this section, "advertising" does not include promotional materials.

And a debate arising,

Mr. GOERTZEN, Hon. Ms. HOWARD and Hon. Mr. GERRARD having spoken,

And the Question being put on the amendment. It was negatived, on division.

The Order of the Day having been read for consideration of Report Stage Amendment of Bill (No. 208) – The Remembrance Day Awareness Act and Amendments to The Public Schools Act/Loi sur la sensibilisation au jour du Souvenir et modifiant la Loi sur les écoles publiques, reported from the Standing Committee on Human Resources:

Ms. CROTHERS moved:

THAT Bill 208 be amended in Clause 2(2) by adding ", which must include two minutes of silence," after "exercise" in the proposed subsection 85.1(2).

And a debate arising,

And Ms. CROTHERS, Mr. GRAYDON and Hon. Mr. GERRARD having spoken,

And the Question being put on the amendment. It was agreed to, unanimously.

Mr. GRAYDON moved:

THAT (No. 208) – The Remembrance Day Awareness Act and Amendments to The Public Schools Act/Loi sur la sensibilisation au jour du Souvenir et modifiant la Loi sur les écoles publiques, reported from the Standing Committee on Private Bills, and subsequently amended, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Mr. GRAYDON having spoken,

And the Question being put. It was agreed to.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Mr. GAUDREAU moved:

THAT (No. 212) – The Apprenticeship Recognition Act/Loi sur la reconnaissance de l'apprentissage, reported from the Standing Committee on Private Bills, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Mr. GAUDREAU having spoken,

And the Question being put. It was agreed to.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Ms. BLADY moved:

THAT (No. 300) – The Jewish Child and Family Service Incorporation Act/Loi constituant en corporation le Jewish Child and Family Service, reported from the Standing Committee on Private Bills, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Ms. BLADY, Mrs. STEFANSON and Hon. Mr. GERRARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Mr. CALDWELL moved:

THAT (No. 301) – The Young Men's Christian Association of Brandon Incorporation Amendment Act/Loi modifiant la Loi constituant en corporation « The Young Men's Christian Association of Brandon », reported from the Standing Committee on Private Bills, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Mr. CALDWELL, Mr. HELWER and Hon. Mr. GERRARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

By leave, Mr. CALDWELL moved:

THAT the fees paid with respect to Bill (No. 301) – The Young Men's Christian Association of Brandon Incorporation Amendment Act/Loi modifiant la Loi constituant en corporation « The Young Men's Christian Association of Brandon », be refunded, less the cost of printing.

And the Question being put. It was agreed to.

Hon. Ms. HOWARD moved:

THAT Bill (No. 8) – The Highway Traffic Amendment Act (Use of Child Safety Seats)/Loi modifiant le Code de la route (utilisation de sièges de sécurité pour enfants), reported from the Standing Committee on Human Resources, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Ms. HOWARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Hon. Ms. HOWARD moved:

THAT Bill (No. 12) – The Consumer Protection Amendment Act (Motor Vehicle Work and Repairs)/Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur (travaux et réparations concernant les véhicules automobiles), reported from the Standing Committee on Social and Economic Development, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Ms. HOWARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Hon. Ms. HOWARD moved:

THAT Bill (No. 16) – The Consumer Protection Amendment Act (Improved Enforcement and Administration)/Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur (amélioration des dispositions d'application), reported from the Standing Committee on Social and Economic Development, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Ms. HOWARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Hon. Ms. HOWARD moved:

THAT Bill (No. 17) – The Non-Smokers Health Protection Amendment Act/Loi modifiant la Loi sur la protection de la santé des non-fumeurs, reported from the Standing Committee on Social and Economic Development, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Ms. HOWARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Hon. Ms. HOWARD moved:

THAT Bill (No. 26) – The International Interests in Mobile Equipment Act (Aircraft Equipment)/Loi sur les garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles (matériels d'équipement aéronautiques), reported from the Standing Committee on Social and Economic Development, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Ms. HOWARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Hon. Ms. HOWARD moved:

THAT Bill (No. 28) – The Residential Tenancies Amendment Act/Loi modifiant la Loi sur la location à usage d'habitation, reported from the Standing Committee on Social and Economic Development, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Ms. HOWARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Hon. Ms. HOWARD moved:

THAT Bill (No. 37) – The Highway Traffic Amendment and Summary Convictions Amendment Act (Bicycle Helmets)/Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les poursuites sommaires (casques de bicyclettes), as amended and reported from the Standing Committee on Human Resources, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Ms. HOWARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Hon. Ms. HOWARD moved:

THAT Bill (No. 4) – The Missing Persons Act/Loi sur les personnes disparues, reported from the Standing Committee on Human Resources, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Ms. HOWARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Hon. Ms. HOWARD moved:

THAT Bill (No. 11) – The Criminal Property Forfeiture Amendment Act (Administrative Forfeiture and Miscellaneous Amendments)/Loi modifiant la Loi sur la confiscation de biens obtenus ou utilisés criminellement (confiscation administrative et modifications diverses), reported from the Standing Committee on Human Resources, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Ms. HOWARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Hon. Ms. HOWARD moved:

THAT Bill (No. 15) – The Fortified Buildings Amendment Act/Loi modifiant la Loi sur les bâtiments fortifiés, reported from the Standing Committee on Human Resources, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Ms. HOWARD and Hon. Mr. GERRARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Hon. Ms. HOWARD moved:

THAT Bill (No. 19) – The Use of Animals to Shield Unlawful Activities Act/Loi sur l'utilisation d'animaux dans le cadre d'activités illégales, reported from the Standing Committee on Human Resources, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Ms. HOWARD and Hon. Mr. GERRARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Hon. Ms. HOWARD moved:

THAT Bill (No. 22) – The Highway Traffic Amendment Act (Extension of Ignition-Interlock Program)/Loi modifiant le Code de la route (extension du programme de verrouillage du système de démarrage), reported from the Standing Committee on Human Resources, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Ms. HOWARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Hon. Ms. HOWARD moved:

THAT Bill (No. 36) – The Human Rights Code Amendment Act/Loi modifiant le Code des droits de la personne, reported from the Standing Committee on Human Resources, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Ms. HOWARD and Hon. Messrs. SWAN and GERRARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Hon. Ms. HOWARD moved:

THAT Bill (No. 10) – The Securities Amendment Act/Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières, reported from the Standing Committee on Social and Economic Development, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Ms. HOWARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Hon. Ms. HOWARD moved:

THAT Bill (No. 18) – The Affordable Utility Rate Accountability Act/Loi sur la responsabilisation en matière de tarifs de services publics abordables, reported from the Standing Committee on Social and Economic Development, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Ms. HOWARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Hon. Ms. HOWARD moved:

THAT Bill (No. 27) – The Insurance Amendment Act/Loi modifiant la Loi sur les assurances, reported from the Standing Committee on Social and Economic Development, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Ms. HOWARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Hon. Ms. HOWARD moved:

THAT Bill (No. 34) – The Public-Private Partnerships Transparency and Accountability Act/Loi sur la transparence et la responsabilité en matière de partenariats public-privé, reported from the Standing Committee on Human Resources, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Ms. HOWARD, Mrs. STEFANSON and Hon. Mr. GERRARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to, on the following division:

YEA

| | |
|------------|--------------------------|
| ALLAN | MALOWAY |
| ALLUM | MARCELINO (Logan) |
| ALTEMEYER | MARCELINO (Tyndall Park) |
| ASHTON | MELNICK |
| BJORNSON | NEVAKSHONOFF |
| BLADY | OSWALD |
| BRAUN | PETTERSEN |
| CALDWELL | ROBINSON |
| CHIEF | RONDEAU |
| CROTHERS | SARAN |
| DEWAR | SELBY |
| GAUDREAU | SELINGER |
| HOWARD | STRUTHERS |
| IRVIN-ROSS | SWAN |
| JHA | WHITEHEAD |
| KOSTYSHYN | WIEBE |
| LEMIEUX | WIGHT..... 35 |
| MACKINTOSH | |

NAY

| | |
|----------|-----------------|
| BRIESE | MAGUIRE |
| CULLEN | MCFADYEN |
| DRIEDGER | MITCHELSON |
| EICHLER | PEDERSEN |
| EWASKO | ROWAT |
| FRIESEN | SCHULER |
| GERRARD | SMOOK |
| GOERTZEN | STEFANSON |
| GRAYDON | WISHART..... 19 |
| HELWER | |

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Hon. Ms. HOWARD moved:

THAT Bill (No. 20) – The Planning Amendment Act (Inland Port Area)/Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire (zone intermodale), reported from the Standing Committee on Social and Economic Development, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Ms. HOWARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Hon. Ms. HOWARD moved:

THAT Bill (No. 23) – The Local Government Statutes Amendment Act/Loi modifiant certaines lois d'administration locale, reported from the Standing Committee on Human Resources, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Ms. HOWARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Hon. Ms. HOWARD moved:

THAT Bill (No. 31) – The Bilingual Service Centres Act/Loi sur les centres de services bilingues, reported from the Standing Committee on Social and Economic Development, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Ms. HOWARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Hon. Ms. HOWARD moved:

THAT Bill (No. 32) – The Highway Traffic Amendment Act (Powers of Traffic Authorities over Cycling Traffic)/Loi modifiant le Code de la route (pouvoirs des autorités chargées de la circulation à l'égard des bicyclettes), reported from the Standing Committee on Social and Economic Development, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Ms. HOWARD and Hon. Mr. GERRARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to, on division.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Hon. Ms. HOWARD moved:

THAT Bill (No. 6) – The Regional Health Authorities Amendment Act (Improved Fiscal Responsibility and Community Involvement)/Loi modifiant la Loi sur les offices régionaux de la santé (accroissement de la responsabilité financière et de la participation communautaire), reported from the Standing Committee on Human Resources, and subsequently amended, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Ms. HOWARD and Hon. Mr. GERRARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to, on division.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Hon. Ms. HOWARD moved:

THAT Bill (No. 14) – The Protection for Persons in Care Amendment Act/Loi modifiant la Loi sur la protection des personnes recevant des soins, reported from the Standing Committee on Human Resources, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Ms. HOWARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Hon. Ms. HOWARD moved:

THAT Bill (No. 30) – The Regulated Health Professions Amendment and Personal Health Information Amendment Act/Loi modifiant la Loi sur les professions de la santé réglementées et la Loi sur les renseignements médicaux personnels, reported from the Standing Committee on Human Resources, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Ms. HOWARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Hon. Ms. HOWARD moved:

THAT Bill (No. 3) – The Highway Traffic Amendment Act (Speed Limits in School Zones)/Loi modifiant le Code de la route (limites de vitesse dans les zones scolaires), reported from the Standing Committee on Social and Economic Development, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Ms. HOWARD and Hon. Mr. GERRARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Hon. Ms. HOWARD moved:

THAT Bill (No. 5) – The Highway Traffic Amendment Act (Inter-City Bus Service)/Loi modifiant le Code de la route (service d'autobus interurbain), reported from the Standing Committee on Social and Economic Development, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Ms. HOWARD and Hon. Mr. GERRARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Hon. Ms. HOWARD moved:

THAT Bill (No. 9) – The Public Schools Amendment Act (Community Use of Schools)/Loi modifiant la Loi sur les écoles publiques (utilisation communautaire des écoles), reported from the Standing Committee on Human Resources, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Ms. HOWARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Hon. Ms. HOWARD moved:

THAT Bill (No. 21) – The Public Schools Amendment Act (Code of Conduct for School Trustees)/Loi modifiant la Loi sur les écoles publiques (code de conduite à l'intention des commissaires d'écoles), as amended and reported from the Standing Committee on Social and Economic Development, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Ms. HOWARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Hon. Ms. HOWARD moved:

THAT Bill (No. 13) – The Renewable Energy Jobs Act/Loi sur les emplois dans le domaine de l'énergie renouvelable, reported from the Standing Committee on Social and Economic Development, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Ms. HOWARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Hon. Ms. HOWARD moved:

THAT Bill (No. 24) – The Energy Savings Act/Loi sur les économies d'énergie, as amended and reported from the Standing Committee on Social and Economic Development, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Ms. HOWARD, Mr. HELWER and Hon. Mr. GERRARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to, on the following division:

YEA

| | |
|------------|--------------------------|
| ALLUM | MARCELINO (Logan) |
| ASHTON | MARCELINO (Tyndall Park) |
| BJORNSON | MELNICK |
| BLADY | NEVAKSHONOFF |
| BRAUN | OSWALD |
| CALDWELL | PETTERSEN |
| CHIEF | ROBINSON |
| CROTHERS | RONDEAU |
| DEWAR | SARAN |
| GAUDREAU | SELBY |
| GERRARD | SELINGER |
| IRVIN-ROSS | STRUTHERS |
| JHA | SWAN |
| KOSTYSHYN | WHITEHEAD |
| LEMIEUX | WIEBE |
| MACKINTOSH | WIGHT.....33 |
| MALOWAY | |

NAY

| | |
|----------|----------------|
| BRIESE | MCFADYEN |
| CULLEN | MITCHELSON |
| DRIEDGER | PEDERSEN |
| EICHLER | ROWAT |
| EWASKO | SCHULER |
| FRIESEN | SMOOK |
| GOERTZEN | STEFANSON |
| GRAYDON | TAILLIEU |
| HELWER | WISHART.....19 |
| MAGUIRE | |

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Hon. Mr. ASHTON moved:

THAT Bill (No. 25) – The Groundwater and Water Well and Related Amendments Act/Loi sur les eaux souterraines et les puits et modifications connexes, reported from the Standing Committee on Social and Economic Development, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Mr. ASHTON having spoken,

And the Question being put. It was agreed to.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Hon. Ms. HOWARD moved:

THAT Bill (No. 29) – The Contaminated Sites Remediation Amendment Act/Loi modifiant la Loi sur l'assainissement des lieux contaminés, reported from the Standing Committee on Social and Economic Development, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Ms. HOWARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Hon. Ms. HOWARD moved:

THAT Bill (No. 33) – The Election Financing Act and Elections Amendment Act/Loi sur le financement des élections et Loi modifiant la Loi électorale, reported from the Standing Committee on Human Resources, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Ms. HOWARD, Mrs. TAILLIEU and Hon. Mr. GERRARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to, on the following division:

YEA

| | |
|------------|--------------------------|
| ALLUM | MARCELINO (Logan) |
| ASHTON | MARCELINO (Tyndall Park) |
| BJORNSON | MELNICK |
| BLADY | NEVAKSHONOFF |
| BRAUN | OSWALD |
| CALDWELL | PETTERSEN |
| CHIEF | ROBINSON |
| CROTHERS | RONDEAU |
| DEWAR | SARAN |
| GAUDREAU | SELBY |
| HOWARD | SELINGER |
| IRVIN-ROSS | STRUTHERS |
| JHA | SWAN |
| KOSTYSHYN | WHITEHEAD |
| LEMIEUX | WIEBE |
| MACKINTOSH | WIGHT..... 33 |
| MALOWAY | |

NAY

| | |
|----------|-----------------|
| BRIESE | MAGUIRE |
| CULLEN | MCFADYEN |
| DRIEDGER | MITCHELSON |
| EICHLER | PEDERSEN |
| EWASKO | ROWAT |
| FRIESEN | SCHULER |
| GERRARD | SMOOK |
| GOERTZEN | STEFANSON |
| GRAYDON | TAILLIEU |
| HELWER | WISHART..... 20 |

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Hon. Ms. HOWARD moved:

THAT Bill (No. 35) – The Retail Businesses Holiday Closing Amendment Act/Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail, reported from the Standing Committee on Human Resources, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Ms. HOWARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

The House resumed the Interrupted Debate on the Proposed Motion of Hon. Ms. SELBY:

THAT Bill (No. 2) – The Protecting Affordability for University Students Act (Council on Post-Secondary Education Act Amended)/Loi sur la protection de l'accessibilité aux études universitaires (modification de la Loi sur le Conseil de l'enseignement postsecondaire), reported from the Standing Committee on Human Resources, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And the debate continuing,

And leave having been denied to have the matter remain in the name of Mr. SCHULER,

And Mr. EWASKO and Hon. Mr. GERRARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to, on division.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Hon. Ms. HOWARD moved:

THAT Bill (No. 7) – The Community Renewal Act/Loi sur la revalorisation des collectivités, reported from the Standing Committee on Social and Economic Development, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Ms. HOWARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

Hon. Ms. HOWARD moved:

THAT (No. 38) – The Statutes Correction and Minor Amendments Act, 2012/Loi corrective de 2012, reported from the Standing Committee on Social and Economic Development, be concurred in and be now read a Third Time and passed.

And a debate arising,

And Hon. Ms. HOWARD having spoken,

And the Question being put. It was agreed to.

The Bill was accordingly concurred in, read a Third Time and passed.

His Honour, Philip LEE, Lieutenant Governor of the Province of Manitoba, having entered the House at 7:28 p.m., and being seated on the Throne:

Mr. Speaker addressed His Honour in the following words:

Your Honour:

The Legislative Assembly of Manitoba asks Your Honour to accept the following Bills:

(No. 40) – The Appropriation Act, 2012/Loi de 2012 portant affectation de crédits

(No. 41) – The Loan Act, 2012/Loi d'emprunt de 2012

To these Bills the Royal Assent was announced by the Clerk of the Legislative Assembly in the following words:

"In Her Majesty's name, the Lieutenant Governor thanks the Legislative Assembly, and assents to these Bills".

* * *

Mr. Speaker addressed His Honour in the following words:

Your Honour:

At this sitting, the Legislative Assembly has passed certain Bills that I ask Your Honour to give assent to.

(No. 2) – The Protecting Affordability for University Students Act (Council on Post-Secondary Education Act Amended)/Loi sur la protection de l'accessibilité aux études universitaires (modification de la Loi sur le Conseil de l'enseignement postsecondaire)

(No. 3) – The Highway Traffic Amendment Act (Speed Limits in School Zones)/Loi modifiant le Code de la route (limites de vitesse dans les zones scolaires)

(No. 4) – The Missing Persons Act/Loi sur les personnes disparues

(No. 5) – The Highway Traffic Amendment Act (Inter-City Bus Service)/Loi modifiant le Code de la route (service d'autobus interurbain)

(No. 6) – The Regional Health Authorities Amendment Act (Improved Fiscal Responsibility and Community Involvement)/Loi modifiant la Loi sur les offices régionaux de la santé (accroissement de la responsabilité financière et de la participation communautaire)

(No. 7) – The Community Renewal Act/Loi sur la revalorisation des collectivités

(No. 8) – The Highway Traffic Amendment Act (Use of Child Safety Seats)/Loi modifiant le Code de la route (utilisation de sièges de sécurité pour enfants)

(No. 9) – The Public Schools Amendment Act (Community Use of Schools)/Loi modifiant la Loi sur les écoles publiques (utilisation communautaire des écoles)

(No. 10) – The Securities Amendment Act/Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières

(No. 11) – The Criminal Property Forfeiture Amendment Act (Administrative Forfeiture and Miscellaneous Amendments)/Loi modifiant la Loi sur la confiscation de biens obtenus ou utilisés criminellement (confiscation administrative et modifications diverses)

(No. 12) – The Consumer Protection Amendment Act (Motor Vehicle Work and Repairs)/Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur (travaux et réparations concernant les véhicules automobiles)

(No. 13) – The Renewable Energy Jobs Act/Loi sur les emplois dans le domaine de l'énergie renouvelable

(No. 14) – The Protection for Persons in Care Amendment Act/Loi modifiant la Loi sur la protection des personnes recevant des soins

(No. 15) – The Fortified Buildings Amendment Act/Loi modifiant la Loi sur les bâtiments fortifiés

(No. 16) – The Consumer Protection Amendment Act (Improved Enforcement and Administration)/Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur (amélioration des dispositions d'application)

(No. 17) – The Non-Smokers Health Protection Amendment Act/Loi modifiant la Loi sur la protection de la santé des non-fumeurs

(No. 18) – The Affordable Utility Rate Accountability Act/Loi sur la responsabilisation en matière de tarifs de services publics abordables

(No. 19) – The Use of Animals to Shield Unlawful Activities Act/Loi sur l'utilisation d'animaux dans le cadre d'activités illégales

(No. 20) – The Planning Amendment Act (Inland Port Area)/Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire (zone intermodale)

(No. 21) – The Public Schools Amendment Act (Code of Conduct for School Trustees)/Loi modifiant la Loi sur les écoles publiques (code de conduite à l'intention des commissaires d'écoles)

(No. 22) – The Highway Traffic Amendment Act (Extension of Ignition-Interlock Program)/Loi modifiant le Code de la route (extension du programme de verrouillage du système de démarrage)

(No. 23) – The Local Government Statutes Amendment Act/Loi modifiant certaines lois d'administration locale

(No. 24) – The Energy Savings Act/Loi sur les économies d'énergie

(No. 25) – The Groundwater and Water Well and Related Amendments Act/Loi sur les eaux souterraines et les puits et modifications connexes

(No. 26) – The International Interests in Mobile Equipment Act (Aircraft Equipment)/Loi sur les garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles (matériels d'équipement aéronautiques)

(No. 27) – The Insurance Amendment Act/Loi modifiant la Loi sur les assurances

(No. 28) – The Residential Tenancies Amendment Act/Loi modifiant la Loi sur la location à usage d'habitation

(No. 29) – The Contaminated Sites Remediation Amendment Act/Loi modifiant la Loi sur l'assainissement des lieux contaminés

(No. 30) – The Regulated Health Professions Amendment and Personal Health Information Amendment Act/Loi modifiant la Loi sur les professions de la santé réglementées et la Loi sur les renseignements médicaux personnels

(No. 31) – The Bilingual Service Centres Act/Loi sur les centres de services bilingues

(No. 32) – The Highway Traffic Amendment Act (Powers of Traffic Authorities over Cycling Traffic)/Loi modifiant le Code de la route (pouvoirs des autorités chargées de la circulation à l'égard des bicyclettes)

(No. 33) – The Election Financing Act and Elections Amendment Act/Loi sur le financement des élections et Loi modifiant la Loi électorale

(No. 34) – The Public-Private Partnerships Transparency and Accountability Act/Loi sur la transparence et la responsabilité en matière de partenariats public-privé

(No. 35) – The Retail Businesses Holiday Closing Amendment Act/Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail

(No. 36) – The Human Rights Code Amendment Act/Loi modifiant le Code des droits de la personne

Thursday, June 14, 2012

(No. 37) – The Highway Traffic Amendment and Summary Convictions Amendment Act (Bicycle Helmets)/Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les poursuites sommaires (casques de bicyclettes)

(No. 38) – The Statutes Correction and Minor Amendments Act, 2012/Loi corrective de 2012

(No. 39) – The Budget Implementation and Tax Statutes Amendment Act, 2012/Loi d'exécution du budget de 2012 et modifiant diverses dispositions législatives en matière de fiscalité

(No. 208) – The Remembrance Day Awareness Act and Amendments to The Public Schools Act/Loi sur la sensibilisation au jour du Souvenir et modifiant la Loi sur les écoles publiques

(No. 212) – The Apprenticeship Recognition Act/Loi sur la reconnaissance de l'apprentissage

(No. 300) – The Jewish Child and Family Service Incorporation Act/Loi constituant en corporation le Jewish Child and Family Service

(No. 301) – The Young Men's Christian Association of Brandon Incorporation Amendment Act/Loi modifiant la Loi constituant en corporation «The Young Men's Christian Association of Brandon »

To these Bills the Royal Assent was announced by the Clerk of the Legislative Assembly as follows:

"In Her Majesty's name, His Honour assents to these Bills."

At 7:40 p.m., His Honour was then pleased to retire.

The House then adjourned at 7:43 p.m., Thursday, June 14, 2012.

Hon. Daryl REID,
Speaker.